

CORRIGÉ

Corrigé

I-Présentation du problème-Compréhension écrite

2-Dire si ces affirmations sont vraies ou fausses

Texte A	Texte B	1 point par bonne réponse	
a-VRAI	e-FAUX		Total /7
b-VRAI	f-VRAI		
c-FAUX	j-VRAI		
d-VRAI			

3-Expressions de sens équivalent :

a-« abandonado a su suerte »	1 point par expression juste	
b-« no pueden disfrutar de su infancia ni acceden a la educación»		Total /3
c-« Sin educación se reproduce el círculo de la pobreza »		

4-Droits de l'enfant à souligner :

Il faut souligner :	e-Deben protegerse todos los derechos de la niñez	
a-El niño debe ser protegido contra toda forma de abandono, crueldad y explotación	f-El niño tiene derecho a crecer y desarrollarse en buena salud	
c-El niño tiene derecho a recibir educación	2 points par bonne réponse	
d-El niño tiene derecho a una familia		Total /10

Au total pour le I- : 20 points

II- Comment lutter ?-Compréhension écrite

2-entourez la bonne réponse parmi les quatre proposées

1-Son entrevistas a		
b-responsables de una ONG	1 point	
2-El Gobierno puede luchar contra el trabajo infantil		
a-dando trabajo a los padres		
3-Gracias a las ONGs, los niños	2 points	
c-ya no trabajan y pueden estudiar.		
	1 point	
		Total /4

3- Trouvez une expression équivalente dans le texte pour chacune des propositions suivantes

a-el trabajo de los niños

Expression du texte : el trabajo infantil

b-los proyectos del gobierno

Expression du texte : un plan de gobierno

c-reducir la miseria

Expression du texte : minimizar la pobreza

d-participación financiera de los países en la educación.

Expression du texte : ayudas económicas de los gobiernos a la educación.

1 point par bonne réponse

Total /4

4-Pour chacune des 4 expressions soulignées, entourer la proposition qui convient le mieux

a-Mejorando los ingresos de los padres (Bolivia)

-haciendo que los padres ganen más dinero.

b-Exigir el cumplimiento a las leyes

-pedir el respeto de los textos oficiales.

c-Dedicarse al estudio (Nicaragua-2)

-ir a la escuela

d-Un derecho ineludible (Nicaragua-2)

-inevitable

2 points par bonne réponse

Total /8

Au total pour le II- : 16 points

Peut lire des textes factuels directs sur des sujets relatifs à son domaine et à ses intérêts avec un niveau satisfaisant de compréhension. Peut comprendre la description d'événements, de sentiments et de souhaits.	28/36 ACQUIS	B1
	21/27 EN VOIE D'ACQUISITION	A2+
Peut comprendre des courts textes simples sur des sujets concrets courants avec une fréquence élevée de langue quotidienne. Peut identifier l'information pertinente sur la plupart des écrits simples.	17/20 ACQUIS	A2
	11/16 EN VOIE D'ACQUISITION	A1+
Peut comprendre des textes très courts et très simples, phrase par phrase, en relevant des noms, des mots familiers et des expressions très élémentaires et en relisant si nécessaire	6/10 ACQUIS	A1

III-Compréhension orale

Document 1

1. El documento es : c- una entrevista **0.5 point**
2. El programa de radio se llama : b- Hora América, América hoy **0.5 point**
3. ¿Quiénes son los personajes?

La mujer es: b- una periodista **0.5 point**

El hombre es : c- un director **0.5 point**

4. La frase correcta es : a- el invitado tiene una ONG en Honduras **1 point**

Document 2

5. Pawanka corresponde : a- al nombre de la ONG **1 point**
6. El producto que no propone es : a – Piña **1 point**
7. Las otras actividades de la ONG son (plusieurs réponses possibles)
 - a. fabricas productos artesanales **1 point**
 - b. ayudar a los enfermos **1 point**

Document 3

8. El señor Águila solo viene cada dos años porque :
 - c. El señor Águila considera que el viaje es muy caro **1.5 points**
9. **Trouvez dans le document une expression pour illustrer un des éléments suivants** Para el señor Águila lo más importante es
 - a. Amistad **1.5 points** pour la réponse a et **1.5** pour le mot Amigos
10. **Las palabras que justifican la idea de ciudadano del mundo son**
 - c. Hondureño, Meskito, Catalán **1.5 points**

11. Trouvez trois expressions dans le document pour compléter la proposition suivante

Para ser ciudadano del mundo, según José hay que luchar contra las barreras de....

- a. sin mirar países **1.5 points**
- b. sin mirar color de piel **1.5 points**
- c. sin mirar lengua **1.5 points**

12. Pourquoi faut-il appeler au 93 711 29 78 ?

- b. Para ayudar **1.5 points**

Au total pour le III- : 19 points

B1	<p>Peut comprendre une information factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.</p> <p>Peut comprendre les points principaux d'une intervention sur des sujets familiers rencontrés régulièrement au travail, à l'école, pendant les loisirs, y compris des récits courts.</p>	15/19 ACQUIS
		10/14 EN VOIE D'ACQUISITION
A2	<p>Peut comprendre l'essentiel d'une intervention brève si elle est claire et simple, si les expressions et le vocabulaire employés sont très fréquents.</p> <p>Peut comprendre et extraire l'information essentielle de courts passages enregistrés ayant trait à un sujet courant prévisible, si le débit est lent et la langue clairement articulée.</p>	8/9 ACQUIS
		6/7 EN VOIE D'ACQUISITION
A1	Peut comprendre une intervention si elle est lente et soigneusement articulée et comprend de longues pauses qui permettent d'en assimiler le sens.	4/5 ACQUIS

IV-Expression écrite :

Grille d'évaluation

B1	Excelente 5	+ la respuesta corresponde exactamente a la tarea : aporta toda la información con cierto detalle y se ajusta a la extensión + texto perfectamente comprensible en una primera lectura + lenguaje sencillo, pero amplio y adecuado; errores o impresiones si se arriesga con periodos más largos o ideas más complejas.
	Muy bueno 4	+ resuelve la tarea : aporta la información requerida de forma sencilla y se ajusta a la extensión + escrito comprensible, aunque haya que releer alguna línea + repertorio lingüístico suficiente para expresarse, con algunas limitaciones, sobre temas de su interés, viajes, etc..Algunos errores que casi siempre se pueden reconstruir por el contexto.
A2	Bueno 3	+ información mínima para el propósito; pueden faltar puntos o fragmentos. + hay que releer algunos fragmentos especialmente en los más textos largos o complejos + repertorio lingüístico básico, suficiente en situaciones predecibles; los errores no interfieren en la comprensión de lo importante.
	Suficiente 2	+ lagunas, redundancias o datos irrelevantes respecto a la información requerida, sobre todo, en los textos más largos. + puede haber algún fragmento confuso o incomprensible. + repertorio muy básico (oraciones breves o fórmulas memorizadas). Los errores pueden interferir, pero deja clara la idea general.
A1	Insuficiente 1	+ la tarea está incompleta. Falta bastante información. + hay que hacer un esfuerzo considerable para comprender. + el escrito se limita a una serie de oraciones simples y aisladas; errores sistemáticos y abundantes palabras de otras lenguas.
	0	+ no contesta o no resuelve la tarea. Información insuficiente o irrelevante. + texto prácticamente incomprensible + errores numerosos y un importante porcentaje del texto, en otras lenguas.

V-Expression orale en continu/en interaction :

Grille d'évaluation

B1	Excelente 5	<p>+ información requerida con cierto detalle; ideas claras y enlazadas; aporta algunos razonamientos y fragmentos sencillos.</p> <p>+ sigue perfectamente el hilos de la conversación, sobre asuntos cotidianos o no; si pide aclaraciones, lo hace de forma natural.</p> <p>+ lenguaje sencillo pero amplio, con algunos periodos más largos o complejos.</p>
	Muy bueno 4	<p>+ comunica de forma comprensible los puntos principales de lo que quiere decir, aportando información sencilla, pero relevante; a veces cuesta entenderle (ideas complejas o temas abstractos)</p> <p>+ mantiene, inicia y termina conversaciones (temas cotidianos, de su interés) con cierta dependencia: requiere algunas aclaraciones.</p> <p>+ repertorio lingüístico sencillo, pero adecuado y neutro; algunos errores y vacilaciones en construcciones menos habituales.</p>
A2	Bueno 3	<p>+ información suficiente, limitada a aspectos cotidianos y de su entorno; ofrece algunos motivos de acciones u opiniones, de forma muy breve y sencilla</p> <p>+ mantiene, con ayuda, conversaciones muy estructuradas, limitadas a intercambios sencillos sobre temas cotidianos o conocidos.</p> <p>+ discurso comprensible; requiere concentración en los periodos largos. Limitaciones para expresar ideas abstractas o complejas; los errores no impiden la comprensión de las ideas principales.</p>
	Suficiente 2	<p>+ responde bien a preguntas y afirmaciones sencillas; bastantes dificultades para mantener una conversación por iniciativa propia</p> <p>+ fragmentos incomprensibles y lagunas en periodos largos y complejos, pero deja claro lo que quiere decir en cuanto a aspectos cotidianos y de su entorno.</p> <p>+ repertorio lingüístico muy básico, (fórmulas memorizadas), que limita bastante la expresión y puede dificultar la comunicación, en periodos largos o con temas abstractos y complejos</p>

A1	Insuficiente 1	<ul style="list-style-type: none"> + se limita a respuestas muy breves, sobre datos personales: serie de enunciados muy breves y aislados. + la comunicación depende de la repetición y de la reformulación + la comprensión requiere bastante esfuerzo, excepto para hablantes acostumbrados a este grupo lingüístico. Bastantes errores básicos y palabras de otras lenguas.
	0	<ul style="list-style-type: none"> + no hay respuesta o la respuesta se limita a palabras aisladas. + discurso casi incomprensible + errores abundantes y altísimo porcentaje en otras lenguas.